



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/578
26 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ПРЕВЛАКСКОМ ПОЛУОСТРОВЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 7 резолюции 1147 (1998) Совета Безопасности от 13 января 1998 года, в котором Совет просил меня представить к 5 июля 1998 года доклад о положении на Превлакском полуострове и о прогрессе, достигнутом Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией на пути к урегулированию, направленному на мирное разрешение их разногласий.

2. Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове (МНООНПП) состоит из 28 военных наблюдателей (см. приложение); ее возглавляет Главный военный наблюдатель полковник Харолд Мвакио Тангаи (Кения). Нынешний мандат Миссии истекает 15 июля 1998 года.

3. В соответствии с резолюцией 1147 (1998) МНООНПП продолжает осуществлять наблюдение за демилитаризацией Превлакского полуострова и прилегающих районов Хорватии и Союзной Республики Югославии посредством пешего и автомобильного патрулирования по обе стороны границы, за исключением случаев, когда такое патрулирование невозможно из-за ограничений на передвижение, вводимых одной или другой стороной. В ходе своей деятельности Миссия проводит регулярные встречи с местными властями для усиления взаимодействия, ослабления напряженности, повышения безопасности и укрепления доверия между сторонами. Кроме того, Главный военный наблюдатель поддерживает контакты с загребскими и белградскими властями в целях решения вопросов, вытекающих из резолюции 1147 (1998). Путем проведения регулярных совещаний обеспечивается сотрудничество между МНООНПП и многонациональными Силами по стабилизации.

II. ОБСТАНОВКА В РАЙОНЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ПРЕВЛАКСКОМ

ПОЛУОСТРОВЕ

4. Район ответственности МНООНПП состоит из двух зон, установленных Организацией Объединенных Наций: демилитаризованной зоны и зоны, контролируемой Организацией Объединенных Наций. И Хорватия, и Союзная Республика Югославия придерживаются

несколько разных взглядов на точную делимитацию этих зон. За период после представления моего доклада от 30 декабря 1997 года (S/1997/1019) обстановка в районе ответственности МНООНПП оставалась стабильной, хотя некоторые хронические нарушения режима демилитаризации, включая ограничения в отношении передвижения военных наблюдателей Организации Объединенных Наций и присутствие воинских контингентов, продолжают.

5. Наиболее существенным хроническим нарушением в этом районе является сохраняющееся присутствие военнослужащих югославской армии в северо-западной части демилитаризованной зоны. МНООНПП оценивает их численность примерно в 130-150 человек, однако точно эту цифру и их вооружение она установить не в состоянии из-за ограничений, введенных югославскими властями на передвижение в северной части демилитаризованной зоны.

6. Продолжаются и хронические нарушения зоны, контролируемой Организацией Объединенных Наций: там по-прежнему находится примерно 25-30 человек из состава хорватской специальной полиции, дежурящих на трех позициях и одном контрольно-пропускном пункте, и порядка 6 югославских (черногорских) пограничников, дежурящих на одной позиции и одном контрольно-пропускном пункте.

7. Наряду с этим хорватские и югославские рыболовные суда, а иногда и хорватские полицейские катера продолжают нарушать акваторию зоны, контролируемой Организацией Объединенных Наций. Хорватские власти продолжают, кроме того, предоставлять гражданским лицам несанкционированный доступ в контролируемую Организацией Объединенных Наций зону неподалеку от превлакского лагеря. В летние месяцы численность таких лиц заметно возрастает.

8. Нарушения, упоминаемые в предыдущих пунктах, не составляют значительной угрозы режиму демилитаризации. Более того, положение с соблюдением этого режима несколько улучшилось, особенно с югославской стороны. По черногорскую сторону границы югославские власти сняли ограничения, введенные в отношении передвижения патрулей МНООНПП к Равни-Бриегу в северной части демилитаризованной зоны. Они частично сняли также ограничения на передвижение в другие части северной демилитаризованной зоны, требуя теперь уведомления за 6 часов, а не за 72, как это было раньше. Однако требование о том, чтобы патрули МНООНПП сопровождал офицер связи взаимодействия от югославской армии, по-прежнему действует. За отчетный период МНООНПП получала полный доступ на все позиции черногорской пограничной охраны.

9. Что касается свободы передвижения военных наблюдателей Организации Объединенных Наций на других участках района ответственности МНООНПП, то Хорватия по-прежнему отказывает в ординарном доступе на позиции в северной части демилитаризованной зоны, а также на ряд позиций в южной ее части.

10. МНООНПП продолжает призывать хорватские и югославские власти к более строгому соблюдению ими режима демилитаризации, в частности снятию ограничений на передвижение военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, и к продолжению ими работ по разминированию, начатых в ноябре-декабре прошлого года с разминирования некоторых местностей в зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций.

11. В апреле югославские власти указали МНООНПП, что проведут двухэтапную операцию по разминированию вдоль границы с Хорватией. К первому этапу должны были приступить ранней весной. Однако операция до сих пор не начата.

III. ПРОГРЕСС НА ПУТИ К УРЕГУЛИРОВАНИЮ

12. За истекшие шесть месяцев в своих контактах с официальными представителями Организации Объединенных Наций и в своих публичных заявлениях стороны продолжали указывать, что готовы урегулировать превлакский спор путем двусторонних переговоров в соответствии с Соглашением о нормализации отношений между Союзной Республикой Югославией и Республикой Хорватией, подписанным 23 августа 1996 года в Белграде (S/1996/706, приложение). Обе стороны информировали также МНООНПП, что каждой из них созданы специальные группы экспертов, которые будут заниматься конкретно превлакским спором и смежными пограничными вопросами.

13. 15 июня правительство Хорватии представило Союзной Республике Югославии предложение об окончательном урегулировании превлакского спора, которое было направлено и Совету Безопасности (S/1998/533, приложение). На момент составления настоящего доклада Союзная Республика Югославия на это предложение официально не отреагировала.

IV. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

14. Хотя МНООНПП является независимой миссией, в бюджетно-административных целях она рассматривается как часть Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине. Поэтому расходы на содержание МНООНПП на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, составляющие 190 921 200 долл. США брутто (181 030 800 долл. США нетто), включены в мой доклад о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине на тот же период (A/52/786).

15. Если Совет Безопасности примет решение продлить после 15 июля 1998 года мандат МНООНПП, как это рекомендуется в пункте 19 ниже, расходы на ее содержание будут погашаться из бюджета Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине.

V. ЗАМЕЧАНИЯ

16. За отчетный период стабильность в районе ответственности МНООНПП не нарушалась какими-либо серьезными инцидентами. Однако не было и признаков того, что обе стороны прекратят продолжающиеся нарушения режима демилитаризации в двух установленных Организацией Объединенных Наций зонах. Эти нарушения не угрожают стабильности в районе ответственности МНООНПП, однако вместе с сохраняющимися разногласиями по поводу точной делимитации указанных двух зон они играют в отношениях между МНООНПП и местными властями роль постоянного раздражителя, который следует устранить.

17. В этой ситуации МНООНПП оказывает содействие в улаживании споров, которые могут потенциально привести к росту напряженности. Со снижением в данном районе военной угрозы МНООНПП столкнулась с ростом трудностей гражданского характера, например с притязаниями местных землевладельцев и рыбаков на коммерческое использование участков зоны, контролируемой Организацией Объединенных Наций. МНООНПП избегала каких-либо шагов, которые предвосхищали бы исход двусторонних политических переговоров относительно превлакского спора, ориентируясь при этом на взятое обеими сторонами в их Соглашении о нормализации отношений обязательство соблюдать существующий режим безопасности, установленный с помощью наблюдения со стороны Организации Объединенных Наций, до заключения двустороннего соглашения по Превлакскому полуострову. Таким образом, МНООНПП служила в районе

Превлакского полуострова стабилизирующим фактором, и я обращаюсь к обеим сторонам с призывом оказывать Миссии всестороннее содействие в осуществлении ею своего мандата.

18. Что касается политических аспектов, то в своих контактах с МНООНПП стороны по-прежнему указывают на сохранение у них разногласий в трактовке превлакского спора. Для Хорватии - это вопрос безопасности, тогда как Союзная Республика Югославия рассматривает его в качестве территориального вопроса. Разумеется, что сохранение этих разноречивых трактовок является препятствием окончательному урегулированию спора. Однако обе стороны по-прежнему подтверждают свою твердую решимость достичь согласованного урегулирования спорного вопроса о Превлакском полуострове в соответствии с их Соглашением о нормализации отношений.

19. Впервые представлено официальное предложение об урегулировании спорного вопроса о Превлакском полуострове (см. пункт 13). Стоит надеяться, что это предложение даст столь необходимый импульс к началу переговоров, и я призываю Хорватию и Союзную Республику Югославию приступить к предметному диалогу в целях урегулирования спора. Пока же, исходя из того, что МНООНПП играет существенно важную роль в сохранении благоприятствующей переговорам обстановки, я рекомендую продлить мандат Миссии еще на шесть месяцев - до 15 января 1999 года.

20. В заключение я хотел бы дать Главному военному наблюдателю, мужчинам и женщинам из состава МНООНПП высокую оценку за добросовестное и эффективное осуществление ими своих важных задач.

Приложение

Состав и численность военного компонента Миссии наблюдателей
Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове
по состоянию на 26 июня 1998 года

Страна	Число военных наблюдателей
Аргентина	1
Бангладеш	1
Бельгия	1
Бразилия	1
Гана	2
Дания	1
Египет	1
Индонезия	2
Иордания	1
Ирландия	1
Канада	1
Кения	2
Непал	1
Нигерия	1
Новая Зеландия	1
Норвегия	1
Пакистан	1
Польша	1
Португалия	1
Российская Федерация	1
Украина	1
Финляндия	1
Чешская Республика	1
Швейцария	1
Швеция	1
Итого	28
